

UNA HIPÓTESIS BAUDELAIRIANA. PLATÃO A. PEIG Y O *BANQUEIRO ANARQUISTA*

UMA HIPÓTESE BAUDELAIRIANA. PLATÃO A. PEIG
E O *BANQUEIRO ANARQUISTA*

A BAUDELAIRIAN HYPOTHESIS. PLATÃO A. PEIG
AND O *BANQUEIRO ANARQUISTA*

Joaquim Sala-Sanahuja

Universitat Autònoma de Barcelona

<https://orcid.org/0000-0002-1548-0129>

RESUMEN

A partir de determinados indicios, se formula la hipótesis de que un conocido industrial y financiero de los años 20, Plató Peig Aymamí (o Platão Aymamí Peig), muy influyente en Portugal, fue el modelo de la narración *O Banqueiro Anarquista* (1922) de Fernando Pessoa. O incluso más: el banquero de la narración pessoana puede haber sido la síntesis de dos personajes homónimos, dos Plató Peig, financiero el uno, anarquista el otro, y primos entre sí. En todo caso, la figura de Plató Peig establecería la relación de esta narración “de raciocinio” puramente abstracto con el entorno lisboeta en el que se desenvolvía Pessoa.

Palabras clave: Pessoa, Banquero, Peig, Textil, Anarquismo, Raciocinio, Estoril, Salvat-Papasseit, Pla.

RESUMO

Com base em alguns indícios, formula-se a hipótese de que um conhecido industrial e financeiro dos anos 1920, Platão Aymamí Peig (ou Plató Peig Aymamí), muito influente em Portugal, foi o modelo do conto *O Banqueiro*

Anarquista (1922) de Fernando Pessoa. Ou ainda mais: o “banqueiro” de Pessoa pode ter sido a síntese de duas personagens homónimas, dois Plató Peig, um financeiro, o outro anarquista, e primos entre si. De qualquer forma, a figura de Plató Peig estabeleceria a relação desta narrativa puramente abstrata, de “raciocínio”, com o ambiente lisboeta em que Pessoa se desenvolveu.

Palavras-chave: Pessoa, Banqueiro, Peig, Têxtil, Anarquismo, Raciocínio, Estoril, Salvat-Papasseit, Pla.

ABSTRACT

Based on certain clues, the hypothesis is formulated that a well-known industrialist and financier of the 1920s, Plató Peig Aymamí (or Plató Aymamí Peig), very influential in Portugal, was the model for the story *O Banqueiro Anarquista* (1922) by Fernando Pessoa. Further still: the banker of the Pessoa story may have been the synthesis of two homonymous characters, two Plató Peig, one a financier, the other an anarchist, the two of them cousins. In any case, the figure of Plató Peig would establish the relationship of this purely abstract “reasoning” narration with the Lisbon environment in which Pessoa lived.

Keywords: Pessoa, Banker, Peig, Textile, Anarchism, Reasoning, Estoril, Salvat-Papasseit, Pla.

En la obra de Fernando Pessoa, y especialmente en los textos recogidos bajo el epígrafe del *Livro do desassossego*, aparecen, dispersos, indicios de la doble vida que el poeta llevó: sus actividades profesionales como traductor y corresponsal en lenguas extranjeras por un lado, y su vocación literaria por otro, desarrolladas ambas en paralelo y a menudo en las mismas oficinas para las cuales trabajaba. Sin embargo, se ha establecido con el tiempo una cesura entre ambas actividades, por lo menos en muchos de los textos pessoanos que no mantienen aparen-

temente una relación directa con la realidad. En este sentido se pueden establecer, a lo largo de la vida de Fernando Pessoa, múltiples puntos de encuentro de su obra con hechos y personas reales que se cruzan en su camino, un sinfín de contactos que superan el límite de la ficción tal como el poeta la presentaba en sus textos de autoanálisis. Es el caso, a nuestro parecer, de la génesis de *O Banqueiro Anarquista*, un ejemplo de aparente especulación lógica que contiene, sin embargo, elementos prestados, por así decir, de la realidad. Así sucede, en este relato, con la figura de Platão A. Peig, o, según el orden patronímico español, Plató Peig Aymamí, gran financiero de los años veinte y treinta, antiguo republicano de origen catalán.

DEL TEXTIL AL TEXTO

La andadura de la Sociedad Peig, Planas & Companhia en Portugal da comienzo en 1888 con la instalación en Coimbra, en el convento de São Francisco, un antiguo espacio religioso,¹ de una empresa industrial de manufactura de hilados y tejidos de lana. La fábrica, también conocida como Lanifícios de Santa Clara, contaba, hacia 1917, con doscientos ochenta empleados (Neves, 2007: 332) y perduró en el panorama industrial de Coimbra hasta comienzos de los años 1970. Fueron sus fundadores Jaume Planas Coronellas, Pere Peig Dòria (Coimbra, 1892) y Bonaventura Dòria Borrell (Gerri, 1835 – Coimbra 1899), tío del anterior.² Los Dòria Borrell habían llegado a Portugal a finales de la década de 1860, procedentes de Sabadell, importante

1 La empresa Lanifícios de Santa Clara, como también era conocida, cerró sus puertas en 1976 y fue definitivamente disuelta en 1985. En 1995, la Câmara de Coimbra adquirió el edificio, antiguo convento.

2 Utilizamos el orden patronímico catalán (y español): Nombre y dos apellidos, paterno y materno. El orden habitual portugués en la sucesión de los apellidos ha generado a menudo confusiones en la reconstitución genealógica de la familia Peig.

centro industrial lanero, en Cataluña. Según parece, se establecieron inicialmente en Covilhã,³ y con posterioridad en Coimbra, en el citado convento. Los otros socios, Peig Dòria i Planas Coronellas, eran sobrino y yerno del primero. Por lo demás, otra rama entrecruzada de la familia, los Planas Dòria, proseguía su actividad industrial en Sabadell, lo cual explica los frecuentes intercambios comerciales y la afluencia de técnicos textiles catalanes en Coimbra a finales del siglo XIX y durante la primera mitad del siglo XX.

Se hace difícil, en la compleja genealogía de los Peig Dòria o Planas Dòria, establecer, sin embargo, una secuencia clara. Nombres y apellidos se mezclan, se repiten y se alternan hasta casi desindividualizar a los miembros de la familia. Existe la costumbre, asentada en el Código Civil catalán, de situar en el centro de la sucesión familiar la figura del *hereu*, generalmente el hijo primogénito, heredero único de los bienes productivos de la familia y responsable, en cierta medida, del futuro de sus hermanos (llamados *cabaler*). Para marcar todavía más esa costumbre, se solía dar al primogénito el mismo nombre que el padre (o eventualmente el abuelo). Se perpetuaba así simbólicamente el papel del cabeza de familia generación tras generación. En todo caso, la evolución familiar de los Peig Doria ilustra a la perfección el progreso y la transformación de una familia típica del período de la revolución industrial en Cataluña. Y la confusión en los nombres es un indicio de esa pervivencia familiar.

Los Dòria habían llegado a Sabadell desde Gerri (de la Sal), un pueblecito situado en la comarca del Pallars Sobirà, a las puertas del Pirineo catalán, hacia 1835. Aparece ya en los anales de la industrialización sabadellense un fabricante, Josep Dòria Arnalot, nacido en Gerri, que introdujo el primer mecanismo Jacquard en la industria

3 Existe una calle en Sabadell que lleva el nombre de Covilhã.

sabadellense, hacia 1850: se trata, probablemente, del tío de Bonaventura Dòria, uno de los tres socios de la sociedad coimbrese.⁴ Cabe destacar, tanto en el caso de los Dòria como en el de los Peig, su adscripción desde muy temprano, a las ideas liberales (Castells, 1975: 5.39) en el marco de la política local sabadellense, un hecho que marcará quizá el devenir de sus descendientes.

La constitución de una dinastía familiar como la de los Peig Dòria o Planas Dòria, y finalmente Peig Aymamí, sigue el proceso social típico de la industrialización: el *cabaler* emigra a las nuevas ciudades industriales (Sabadell, Terrassa, Mataró o Barcelona) contando con un pequeño capital (la *llegítima*), y con el apoyo del *hereu*, en este caso, probablemente, un apoyo comercial, puesto que era común en los *cabalers* de la comarca del Pallars emigrados a la ciudades industriales ejercer una representación de la lanas de los rebaños pirinaicos.

Hacia 1905 se produce un hecho relevante en la familia asentada en Portugal: Bartomeu Peig Dòria, hasta entonces director de la fábrica de Coimbra, cede la gerencia del negocio a su sobrino, “Platão Peig Dòria”, civilmente Plató Peig Aymamí,⁵ nacido también en Sabadell.⁶ Obsérvese que el relevo se produce en el marco de una endoginia típica de las ciudades textiles que siguen el modelo francés (Roubaix, Tourcoing, Elbeuf, Lyon): la expansión de una empresa industrial, desde el punto de vista societario, se produce siempre en el seno de la misma familia, con la adhesión de las ramas sucesivas del árbol familiar. Por otra parte, el simple nombre de Plató – Platão en portugués –, indica a las claras unos antecesores familiares más bien republicanos, y en todo caso la existencia de un padrino librepensador.

4 Castells, Andreu. *Sabadell: Edicions Riutort*, 1975. Vol I, 5.14.

5 Hipótesis que creemos cierta, atendiendo también al orden catalán de los apellidos.

6 *Resistência*. Coimbra, 9 de febrero de 1905.

Plató Peig había llegado a Coimbra unos años antes, procedente de Sabadell, sin duda para trabajar como aprendiz en la fábrica de la familia. Pero, por la edad, su formación será más bien portuguesa. Se tienen noticias de que en Coimbra, en el barrio de Santa Clara, compartió con su primo Vitorino Doria las actividades de un grupo teatral estudiantil, el Grupo Dramático Raul de Abreu. Allí se estrenó, el 7 de abril de 1901, una obra de “Platão Peig”, cuyo título ignoramos, y quince días después otra obra suya, ésta con el título de *A filha do conselheiro Amaral Salgado*, todo lo cual permite suponer que Platão Peig se había integrado plenamente en la vida y en la cultura portuguesas. El mismo Platão Peig firmará después diversas crónicas desde Lisboa, de corte nítidamente avanzado, en el periódico republicano coimbreño *Resistência*, en mayo de 1906. Cabe decir también, y puede ser un hecho significativo, que los obreros del Lanificio de Santa Clara habían constituido “uma phylharmonica”, es decir, una banda o también un orfeón.⁷ El fenómeno de las bandas musicales y el orfeonismo obrero era una de las características del panorama laboral catalán, donde los “cors d’en Clavé”, promulgados por el político republicano Anselm Clavé hacia 1845, constituían un medio para culturalizar a la clase trabajadora.

PLATÓ PEIG, FINANCIERO

A partir de 1905, la ascensión profesional de Plató Peig Aymamí – o también, según el orden patronímico portugués, Platão Aymamí Peig, o más comunmente Platão A. Peig – es fulgurante. Ya instalado en la gerencia de la sociedad coimbreña, crea también una hilatura de lanas en Oeiras, A Fiandeira Limitada, i sobre todo desempeña en años sucesivos una actividad financiera en múltiples sociedades:

⁷ *Resistência*, 23 de julio de 1896.

en la Sociedade de Construções e Industrias Anexas, Limitada, en la Constructora de Coimbra, Limitada,⁸ en la Companhia Industrial de Portugal e Colónias SARL (creada a partir de la Nova Companhia Nacional de Moagem). Poco tiempo antes había sido coadministrador asimismo de la Sociedade Arrendatária Internacional Estoril (Sociedade Estoril), en la que tuvo un papel preponderante. De este modo participó en la promoción de la estación estival durante los años veinte, siguiendo el modelo, entonces en voga, de Cannes. Y ello en paralelo con el desarrollo de la población estival de Sitges, en Cataluña,⁹ promovida por una sociedad integrada básicamente por empresarios textiles. En la Sociedade Estoril, Peig fue el promotor del Grande Casino do Parque, según proyecto del arquitecto catalán Eduard Ferrés, especialista en el diseño de “palaces”.¹⁰

La Primera guerra mundial había enriquecido rápidamente a los fabricantes textiles de Cataluña y también a los de Portugal. Según Carlos Fontes (Fontes, 1999: 71) , “o poderoso cartel da Companhia Industrial de Portugal e Colónias, vulgo Moagem – associação de industriais de panificação, constituída em 1919, a partir da Nova Companhia Nacional de Moagem, foi notavelmente robustecida durante a Primeira Guerra Mundial. No complexo industrial e comercial do país, ocupava em 1910 o 8º. lugar, em 1917 o 5º, e em 1926, já o 2º., sendo apenas superada pelas Companhias Reunidas de Gás e Electricidade. Entre 1919 e 1926, exercia um verdadeiro monopólio nos abastecimento de Lisboa e grande parte das cidades do país (cf. A. H. de Oliveira Marques, História da 1ª. República... p.146-153). Para além da panificação, trigo e outros cereais, possuía interes-

8 *Gazeta de Coimbra*, 17/12/1922.

9 Promovida por una sociedad integrada básicamente por empresarios textiles, con Francesc Armengol, otro sabadellense, al frente.

10 *Ilustração Portuguesa*, 21 de julio de 1923, p. 84.

ses em minas, indústrias de vária ordem, fontes de energia hidráulica e participações bancárias.”



Oficinas de la Platão A. Peig Ltda. Carta postal publicitaria, c. 1920

La discreción pública del financiero Platão Peig se vio perturbada, sin embargo, en 1922, por su entrada polémica, a través de una ampliación de capital de la Sociedade Nacional Tipográfica (SNP), en la propiedad del diario *O Século* (Peig suministraba el papel a las grandes rotativas de la época). De hecho, el financiero ya figuraba en el consejo de administración de la sociedad propietaria del *Diário de Notícias*. *O Século*, el diario portugués de mayor tirada en aquellos años, había iniciado con anterioridad una campaña contra la Companhia de Portugal e Colónias (la antigua “Moagem”), y es probable que la adquisición de este titular por parte de Platão Peig desencadenase a su vez la campaña antiespañola ulterior, en la que se vio envuelto el antiguo director de *O Século*, Cunha Leal.¹¹ Cabe desta-

11 Fontes, Carlos: *Feira Popular de Lisboa. Diversão e poder*. Lisboa, 1999, p. 71.

car que *O Século* editaba también un semanario ilustrado, *Ilustração Portuguesa*, dirigido hasta ese momento por António Ferro.

El asunto culmina con la interrupción de la publicación de *O Século* durante breve tiempo, a principios de 1923. De hecho, la polémica trasciende del ámbito periodístico y adquirirá pronto visos diplomáticos. El periodista y fotógrafo Joshua Benoliel, empleado de *O Século*, y también corresponsal lisboeta del *ABC* de Madrid, escribe en este último rotativo:¹² “Ha reaparecido el diario *O Século*, sin indicar el nombre del nuevo director. El Consejo de Administración de la Sociedad Nacional Tipográfica declara que serán garantidos [sic] los importantes débitos sociales, añadiendo que el catalán Sr. Peig apenas tiene intereses en la parte financiera del periódico, y que este señor reside en Portugal desde su infancia, donde posee otras industrias.” Días antes, el mismo diario anunciaba la dimisión de Cunha Leal, atribuyéndola a su oposición a los “elementos extranjeros que dominan en aquel periódico.”¹³ El trasfondo de la crisis que se había desencadenado con el cambio en la propiedad del diario *O Século*, era, pues, el antiespañolismo asentado en la política portuguesa del momento, en unas circunstancias que no entraremos a detallar.

PLA Y PUJOLS EN LISBOA: 1921

En fechas previas, en 1921, se había presentado en Lisboa una exposición oficial de Pintura Catalana, organizada por la Mancomunitat de Catalunya – precedente en el siglo XX de la Generalitat –; se trataba de una selección de obras de artistas que, en parte, ya se habían expuesto el año anterior en París, en el Salon d’Automne. De la organización de la muestra lisboeta, reducción de la parisiense, se encar-

¹² *ABC*, 23 de marzo de 1923.

¹³ *ABC*, 18 de marzo de 1923. Por otro lado, Plató Peig Aymamí no obtuvo la nacionalidad portuguesa hasta 1936, año en que estalla la guerra civil española.

garon diversos crítics de la època, especialment Francesc Pujols y Rafel Benet. Se tractava de publicitar a nostros artistes, pero també – y sobre tot – de reactualitzar los lazos ancestrals y las viejas alianzas entre portuguesos y catalanes. Por ello la Câmara de Lisboa organizó varias conferencias y algunos actos de confraternización. La *Ilustração Portuguesa* reservó a la muestra un extenso artículo en el que se manifiestan, sin embargo, severas críticas a la selección de artistas, ciertamente mediocre.¹⁴

De la exposición de 1921 en Lisboa subsiste el testimonio escrito de Josep Pla¹⁵ – que allí se encontraba en calidad de enviado especial del diario *La Publicidad* –, y también el de Francesc Pujols, recogido por A. Bladé Desumvila.¹⁶ Ambos afirman en sus textos que se encontraron en Lisboa con un anfitrión inesperado: Plató Peig (Revelles, 2011: 73). Pujols afirma, en efecto, erróneamente, refiriéndose a él, que se trata de un poeta anarquista que rondaba hasta hacía poco por Barcelona, y se manifiesta sorprendido de que en ese momento el tal poeta se haya lanzado, en calidad de “arquitecto anarquista” (sic), a construir el Casino i la urbanització d’Estoril. Según cree él, el revolucionario catalán se había convertido en un promotor, un financiero

14 *A Ilustração Portuguesa*, 19 de noviembre de 1921, p. 5.

15 Pla, Josep. *Direcció Lisboa*. in *Obra completa*. vol. 6. Barcelona: Destino, p. 1967, p. 430.

16 «Finalment, vam assistir a una festa organitzada per uns compatriotes nostres que aleshores construïen un gran balneari prop d’Estoril, platja aristocràtica. El director de les obres era Plató Peig, arquitecte anarquista molt conegut a Barcelona on l’únic que no ha estat mai anarquista sóc jo. Amb tot, Plató Peig acabava de casar-se, com Déu mana, amb una portuguesa rica. Així dona gust. Cal precisar que el pla del balneari no era d’ell, sinó de Ferrés, l’arquitecte de l’hotel Ritz de Barcelona[...] La presència d’aquests compatriotes a Estoril, davant la mar, va fer que jo marxés de Portugal amb la impressió que als catalans els interessava l’Atlàntic». Bladé Desumvila recollí el relat de Pujols en Montpeller, en 1939, en pleno exili de ambos. Bladé Desumvila, A., *Francesc Pujols per ell mateix*. Barcelona: Pòrtic, 1967, p. 254.

de éxito, personificando así el carácter de los catalanes. Cabe recordar aquí que Francesc Pujols, filósofo heterodoxo, fue maestro de Salvador Dalí, o más bien fuente de inspiración para el artista, y que Pla había sido su secretario oficioso.

Josep Pla, por su parte, describe igualmente al anfitrión de Lisboa en términos breves pero ditirámicos – como suele suceder cuando habla de grandes financieros –, aunque sin mencionar el supuesto pasado anarquista del personaje. Pla aprovecha además el encuentro y su excursión a Estoril con el arquitecto Ferrés para construir un relato, “El primer viatge a Portugal”, que más adelante incluiría en una serie de narraciones basadas en experiencias tristes en pensiones y hoteles de familia. El tal poeta anarquista, evidentemente, era, también, Plató Peig.

EL SEGUNDO PLATÓ PEIG

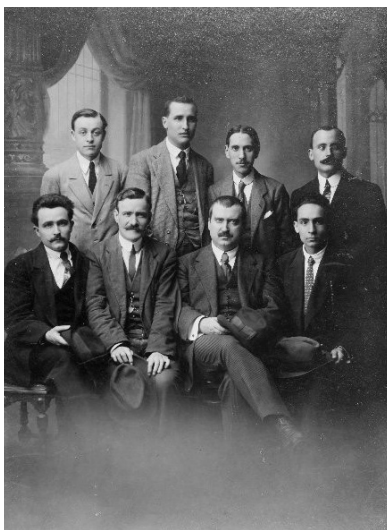
La confusión en la identidad parece inevitable. En primer lugar, por la rareza misma del nombre: Plató Peig. Sería casi imposible pensar que tal coincidencia pudiera darse. Y después, también, porque los dos Plató Peig existieron probablemente en el mismo lugar y en el mismo momento: durante 1920, quizá 1921, en Lisboa. Eran Plató Peig Cunillé (Sabadell, 1884 – Barcelona, 1927), poeta y periodista anarquista, y Plató Peig Aymamí (Sabadell, 1883 – Lisboa, 1947), industrial y financiero, como se ha indicado antes. Y ambos, primos hermanos y ligados a sendas industrias textiles de raigambre familiar. No sería de extrañar, por lo tanto, que la función de “representante comercial” que algunos atribuyeron al poeta anarquista en Lisboa, como veremos, tuviese que ver con un proyecto de colaboración – o de empleo – en los negocios de su primo.

El poeta y revolucionario Plató Peig Cunillé procedía de otra rama de la familia Peig, y trabajó en el pequeño negocio textil de esta última, en Sabadell, antes de convertirse en poeta y bohemio invete-

rado, hacia 1910. Si sus poemas, inicialmente en catalán, y luego en español, escritos éstos bajo la advocación de Rubén Darío, carecen de interés, sus escritos políticos en las revistas anarquistas o simplemente contestatarias, especialmente *Los Miserables*, la *Revista Social*, y *Sabadell Federal* – la publicación de la que surgió *Un enemic del Poble*, dirigida por Salvat-Papasseit, ésta con trazos ya de vanguardismo – son una bella muestra de la retórica revolucionaria de la época, con un componente pintoresco que hoy puede sorprender. Esa retórica, más que la acción política en si, es lo que convirtió a Plató Peig en un perseguido: exiliado a veces, aislado otras, marginado al fin. El caso es que el poeta anarquista – que ha estudiado especialmente Just Cortès, sobre todo por su relación de amistad con el gran poeta Joan Salvat-Papasseit y por su participación en las publicaciones revolucionarias de la época – , deambula por las calles de Lisboa hacia 1920, quizás huyendo de la policía española, quizás tratando de huir de su adicción a las drogas. Ya en 1912 se había exiliado brevemente en París. Después, a finales de la década, ostenta un puesto subalterno en el Ayuntamiento de Barcelona, del que es apartado enseguida, en 1920, por ausencias reiteradas (Arévalo Cortés, 2002: 121). Es en 1920, pues, cuando Plató Peig Cunillé, el poeta anarquista, debió residir una temporada en Lisboa, buscando un cambio de aires y probablemente de vida. Una crónica previa, de la época, en el diario barcelonés *La Tarde*, lo sitúa ya casi en el extranjero: “Platón Peig sigue paseando su bohemia agresiva bajo el guiño de plata de la luna. A veces nos sorprende diciéndonos que se va a Lisboa a viajar como representante de una casa comercial importante. Otras que se marcha a la Argentina a cazar a lazo caballos salvajes...”¹⁷ Un hermano suyo,

17 Apud Cortes, Just, *op. cit.* . Gazel [Mateo Santos], “Ecos”, *La Tarde* (12 de marzo de 1920), p. 1.

Pere Peig Cunillé, agente comercial, viajaba, en efecto, a Argentina con frecuencia, como demuestra el registro de entradas en aquel país. Y otro, Antoni Peig Cunillé, político republicano en su ciudad natal, se instalaría más adelante, también, en Portugal. Pero la hipótesis argentina debe ser descartada en el caso de Plató: nunca aparece en el registro, que es hoy público, el nombre del poeta entre los viajeros que entran y salen del país, al contrario de su hermano Pere Peig, clasificado con el segundo apellido, Cunillé, entre los viajeros llegados a Argentina. Parece más bien que el poeta probó suerte en Lisboa, seguramente con la ayuda de su primo homónimo lisboeta, en tareas comerciales ligadas a las actividades de éste. La fecha es, pues, probable, incluso muy probable: 1920.



La redacción de la revista *Sabadell Federal* en 1916. De izquierda a derecha, de pie: Ramon Jové, Joan Sallarès, Joan Puig Pujol, Jaume Ninet. Sentados: Plató Peig, Moliner Salcedo, Angel Samblancat y Joan Salvat-Papasseit.

Foto: Joan Vilatobà, 1916

Col·lecció Esteve Renom i Montserrat Llonch, Sabadell

El asunto, en sí mismo, es novelesco. Y sin duda pudo seducir a un constructor de ficciones como Fernando Pessoa. ¿Hubo en 1920 un encuentro entre ambos poetas? ¿Llegaron a conocerse? ¿O tal vez a saber el uno del otro? Naturalmente, todo son conjeturas, hipótesis que darían visos de realidad a las ficciones de Fernando Pessoa, o en todo caso a la figura del “banquero anarquista” como síntesis de dos personajes, los dos Plató Peig. Pero ciertos datos hacen plausibles tales conjeturas. En primer lugar, Pessoa publicó en *A Ilustração Portuguesa* varios de sus textos, todos fechados poco antes de la aparición de Plató Peig Aymamí en el capital de *O Século*, y durante el período en que António Ferro se encargaba de la dirección del semanario – dirección que Ferro abandonó el mes de mayo de 1922. Tratábase de los poemas “No entardecer da terra”, titulado *Canção de Outono*, y “Sol nulo dos dias vãos”, titulado allí, simplemente, *Canção*.¹⁸

En segundo lugar, sabemos que el creador del *drama em gente* trabajó como traductor comercial en las oficinas de la Companhia Industrial de Portugal e Colónias, situadas en la Rua do Jardim do Tabaco, 74, aunque quizás con posterioridad a 1920.¹⁹ Es importante destacar que, contrariamente a la descripción más bien miserabilista que a veces se hace del poeta en su vida cotidiana, las funciones que Pessoa ejercía en las numerosas oficinas comerciales con las que colaboró sobrepasaban a las de un simple traductor, y sabemos que las asesoró en muchas ocasiones en asuntos comerciales ciertamente complejos. Por ello gozaba de un merecido prestigio en las oficinas y despachos que le eran habituales. Lo cual hace todavía más plausible esa relación – directa o indirecta – entre el financiero Plató Peig

18 *Ilustração Portuguesa*, 28 de enero de 1922 y 11 de febrero de 1922 sucesivamente.

19 Rui de Sousa, João, “Escritórios”, in Cabral Martins, Fernando, coordinador, *Dicionário de Fernando Pessoa e do modernismo português*. Lisboa: Caminho, 2008, p. 250.

Aymamí, antiguo republicano y literato, y el poeta-traductor. Otra hipótesis acrecentaría todavía la posibilidad de esa relación: la aparición en Lisboa de Plató Peig Cunillé, el poeta anarquista, fugaz empleado en la Companhia Industrial.

Pessoa publicó *O Banqueiro Anarquista* en el número 1 de la revista *Contemporânea*, de 1922, en una versión que difiere de la que en 1935 remodeló para su traducción al inglés y su publicación en Inglaterra, proyecto que no se realizó. El relato se inscribe en el conjunto de ficciones “de raciocínio” en las que Pessoa abundó: construcciones dialécticas que avanzan inexorablemente hacia su objetivo, que no es otro que “demostrar” la veracidad de una paradoja aparente. Ahora bien, ¿pertenece el “banquero anarquista” al ámbito de la paradoja? ¿Se trata de un puro oxímoro, uno de esos oxímoros que, como Baudelaire, Pessoa esparció por toda su obra? ¿O tal relato esconde más bien una visión irónica, llevada al absurdo, del personaje que pudo encarnar al “banquero anarquista”, el antiguo republicano Plató Peig Aymamí? ¿O incluso, finalmente, una síntesis de los dos personajes, el poeta anarquista y el financiero floreciente – una especie de *raccourci* que tanto habría complacido a Baudelaire?

REFERÊNCIAS

- ARÉVALO CORTÈS, Just (2002). *La cultura de masses a la Barcelona del nou-cents*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- CASTELLS, Andreu (1975). *Sabadell: Informe de l'Oposició*. Vol. I. Sabadell: Edicions Riutort.
- FONTES, Carlos (1999). *Feira Popular de Lisboa. Diversão e poder*. Lisboa: Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa – ISCTE.
- NEVES, Pedro José Marto (2007). *Grandes empresas industriais de um país pequeno. Portugal. Da década de 1880 à 1ª Guerra mundial*. Tesis de doctorado. Lisboa: Universidade Técnica de Lisboa.

- PLA, Josep (1967). *Direcció Lisboa*. in *Obra completa*. vol. 6. Barcelona: Destino.
- REVELLES, Jesús (2011). *Direcció Lisboa: Portugal en la vida i l'obra de Josep Pla*. Tesis de doctorado. Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears.